

# Tejemejeje

## PUERTO RICO PARTICIPA DEL PROYECTO MUJER Y DESARROLLO: ESFUERZO COLABORATIVO ENTRE ESPAÑA, AMERICA LATINA Y AFRICA

por: Inmaculada Marcos Gurrionero

El Instituto de la Mujer y el Instituto de Promoción y Apoyo al Desarrollo (IPADE), con el patrocinio del Fondo Social Europeo (FSE) y la Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI) han dado continuidad este año al curso de formación MUJER Y DESARROLLO II. El objetivo del programa es formar personal en materia de cooperación para el desarrollo, que se adiestre en la problemática general de cooperación y, específicamente, en la introducción de la perspectiva del género en los proyectos de cooperación en sus diferentes fases. Participan 19 mujeres y 3 hombres, destacados en 13 países de América Latina y África que han recibido formación teórica, antes de ser enviados a los países receptores.

Las estrategias tradicionalmente empleadas para incorporar a las mujeres al desarrollo no han contribuido a un cambio igualitario entre hombres y mujeres. Estas han adolecido de serias limitaciones en su análisis de la situación de las mujeres y en su concepción del desarrollo. Han concebido éste como un proceso sostenido de crecimiento económico, supuestamente capaz de llevar a las sociedades subdesarrolladas hacia el modelo de sociedad vigente en el occidente desarrollado. La desigualdad en el intercambio y apropiación de recursos entre los países del Norte y del Sur es la causa del desarrollo de unos, y del subdesarrollo de otros. Por tanto, es impensable que los países del Sur puedan salir de la situación en que se encuentran sin que las formas de trabajo, apropiación y consumo de las sociedades del Norte sean modificadas.

Se hace urgente diseñar un modelo alternativo de desarrollo que articule los problemas del subdesarrollo y sus soluciones con el nivel de vida del Norte; que tenga como horizonte una sociedad estructurada sobre bases democráticas, participativas e igualitarias; que no genere marginación de la sociedad civil respecto a las decisiones públicas; que apunte a eliminar las diferencias de clase, etnia, género, edad o preferencia sexual, las cuales generan desigualdades en el acceso a los recursos, a la riqueza y al desarrollo. Este enfoque alternativo propone una estrategia basada en el género, en vez de en la mujer. Esto es, que las desigualdades de género -y no las diferencias biológicas entre los sexos o la pobreza estructural- son las causantes fundamentales de la marginación de la mujer.

Los motivos para seleccionar a Puerto Rico como uno de los países receptores fueron, entre otros: el nivel de pobreza de la mayoría de la población, la dependencia psicológica y económica del puertorriqueño(a), la crisis que ha generado el cambio de una sociedad agrícola a una sociedad industrial, la transición de valores, la alta tasa de desempleo y el problema de deserción escolar.

PRO MUJER del Colegio Universitario de Cayey de la U.P.R. y el Centro de Orientación Mujer y Familia fueron seleccionados como grupos receptores en Puerto Rico. La participante enviada, Inmaculada Marcos Gurrionero -quien escribe este artículo- es psicóloga, de la Organización No Gubernamental MUGARIK GABE (Sin Fronteras) y a HEGOA (Centro de Documentación Mujer y Desarrollo) de Bilbao, Euskadi. También ha colaborado en el Centro Pro Derechos de la Mujer Clara Campoamor de la misma ciudad. Además de trabajar con los grupos receptores, se reunirá con otros grupos de mujeres de organizaciones no-gubernamentales e institucionales que trabajen con comunidades de base.

Es importante resaltar que PRO MUJER fue seleccionado como centro receptor por la consecuente preocupación de su equipo de trabajo sobre los temas relacionados con la subordinación de la mujer, y por sus propuestas de alternativas para la solución de los problemas que nos afectan a todas, por el hecho de ser mujeres en una sociedad dominada por hombres. Felicidades PRO MUJER, y al Centro de Orientación y Familia. El Colegio Universitario de Cayey debe reconocer la suerte que tienen al teneros a su lado.

# A CUATRO COLUMNAS



## CICLO SOBRE MUJER Y ACCION POLITICA EN CAYEY:

Auspiciado por la Oficina de la Rectora Dra. Margarita Benítez y PRO MUJER, dio inicio el pasado 27 de agosto un ciclo sobre MUJER Y ACCION POLITICA. Este se inauguró con la participación de Margarita Penón, primera mujer que aspira a la Presidencia de Costa Rica. El próximo 15 de octubre nos visitará Nydia Velázquez, puertorriqueña candidata a congresista en Nueva York.

## DERECHO, SEXUALIDAD Y LA CONSTRUCCION CULTURAL DEL GENERO: INVESTIGACION EN PROCESO

Rosa Marchand Arias, estudiante doctoral de antropología de la Universidad de Michigan está en Puerto Rico realizando su tesis doctoral sobre el tema de "Derecho, Sexualidad y la Construcción Cultural del Género en Puerto Rico", con énfasis en violencia doméstica y derechos reproductivos. También ha estado colaborando con la investigación histórico legal sobre el aborto en Puerto Rico y participando activamente en las actividades del Grupo Pro Derechos Reproductivos. Exhortamos a otros estudiantes e investigadores a que se comuniquen con PROMUJER para identificar formas de colaboración. PRO MUJER cuenta

con el centro de documentación e investigación sobre la mujer y el género más completo en Puerto Rico: la SALA LUISA CAPETILLO a cargo de la Bibl. Aixa León. INFORMACION: Pro Mujer-809-738-2161, ext. 2184, Sala Luisa Capetillo-809-738-2161, ext.2226

## BECAS PARA ESTUDIOS POSTGRADUADOS

La Asociación de Graduadas de la Universidad de Puerto Rico, que preside la Prof. Haydeé Díaz Román ofrece las siguientes becas para el año académico 1992-1993: **BECA MARIA TERESA COLL DE DIAZ GARCIA** - por la cantidad \$1,000 para proseguir estudios hacia el doctorado. **BECA ISABEL ANDREU DE AGUILAR** - por la cantidad de \$700 para proseguir estudios hacia la maestría. Información: Prof. Isabel Walker, Presidenta, Comité de Becas AGUPR, 10-K Concordia Gardens I, Río Piedras, PR 00924. Tel: 761-9094.

## PREMIO EXTRAORDINARIO SOBRE ESTUDIOS DE LA MUJER, CASA DE LAS AMERICAS, CUBA

La Casa de las Américas, en ocasión de celebrarse en 1994 el centenario de Camila Henríquez Ureña, convoca a un Premio Extraordinario de ensayos sobre Estudios de la Mujer, dedicado a ampliar el conocimiento de obras, figuras o grupos de mujeres

latinoamericanas y del Caribe que se hayan destacado en cualquier campo de la vida intelectual, social o política. Las obras deberán ser remitidas a: Casa de las Américas, (3ra. y G, El Vedado, La Habana 4, Cuba); a cualquiera de las embajadas de Cuba; o a Case Postal 2, 3000, Berna 16, Suiza, antes del 30 de noviembre de 1993. El fallo del jurado será dado a conocer en febrero de 1994.

## INSTITUTO CENTROAMERICANO DE ESTUDIOS DE LA MUJER

Recientemente recibimos el aviso del establecimiento del Instituto Centroamericano de Estudios de la Mujer, a cargo de la Dra. Yolanda Ingiana. Este instituto se define como "un centro de estudios que quiere hacer de la teoría una práctica transformadora de las relaciones sociales de género". INFORMACION: ICEMU, Aptdo. 1143, 2050 San Pedro, San José, Costa Rica, Tel: 506-25-13-22.

## PUBLICACIONES SOBRE DERECHOS REPRODUCTIVOS: LA REALIDAD DEL ABORTO EN PUERTO RICO: GUÍAS PARA LA ELABORACIÓN DE POLITICAS PUBLICAS

Publicado por PRO MUJER el pasado marzo, ha tenido una excelente acogida por grupos que trabajan con salud y derechos reproductivos en

Estados Unidos y América Latina. La tirada inicial se agotó hace varios meses. Próximamente PRO MUJER publicará otra nueva edición sobre este tema incluyendo un estudio histórico legal y el análisis más detallado de la encuesta realizada a 400 mujeres usuarias en clínicas de aborto.

## ENCUENTRO DE MUJERES ARTESANAS: MARZO 1993

Con motivo de la Semana de la Mujer, PROMUJER continuará con la invitación a mujeres artesanas. Durante los últimos tres años, mujeres artesanas visitan el Colegio Universitario de Cayey y venden sus trabajos. Este año, una compañera de PRO MUJER, estudiante y artesana-Lillian Colón-coordinará las actividades. Habrá nuevas actividades. Para más información: PRO MUJER, Tel: 738-2161 ext. 2184.

## CURSO SOBRE MUJER EN AMERICA LATINA

Auspiciado por el Departamento de Humanidades del Colegio Universitario de Cayey, y dictado por la Dra. Loliannette Emanuelli, se está ofreciendo este curso por primera vez. El curso enfatiza la Historia de la pre-América hispana e Hispanoamérica en algunas de sus mujeres. Entre las mujeres estudiadas figuran Sor Juana Inés de la Cruz, Manuela Saéz, Eva Duarte y Frida Khalo.



# Telemiento

Boletín Oficial del Proyecto de Estudios de la Mujer del Colegio Universitario de Cayey, Universidad de Puerto Rico 00736  
AÑO IV - NUM. 10 AGOSTO - DICIEMBRE 1992

## ACTIVIDADES Y ENCUENTROS NACIONALES: AGOSTO - DICIEMBRE 1992

### AGOSTO

● 19 - La Oficina de Actividades Culturales del Colegio Universitario de Cayey auspició la presentación de la obra "ACORRALADAS: VIOLENCIA CONTRA LA MUJER EN TRES TIEMPOS". Dirigida por Pablo Cabrera; contó con las actuaciones de Soledad Romero, Ilka Tanya Payán y Malin Falú del Taller de Teatro Hostos Community College de la Universidad de Nueva York. CASA LLENA.

● 26 - En conmemoración del Día de la Igualdad, que se celebra en E.U. para conmemorar la concesión del voto a la mujer, el Programa Federal de Mujeres de la Guardia Nacional de Puerto Rico, coordinado por la Sra. Carmen Pérez, celebró una actividad educativa con la participación de PRO MUJER y la Comisión Estatal de Elecciones.

● 27- El Ciclo de Mujeres y Acción Política auspiciado por la Oficina de la Rectora Dra. Margarita Benítez y PRO MUJER fue inaugurado con la comparecencia de MARGARITA PENON ARIAS, primera mujer aspirante a la Presidencia de Costa Rica. Ya conocíamos del compromiso y dedicación de Margarita Penón con las causas de justicia para las mujeres. Como Primera Dama de Costa Rica luchó arduamente por las reivindicaciones de la mujer (con la aprobación de la Ley de Igualdad para la Mujer) y la preservación del medio ambiente. Los temas principales de su campaña son la salud, la ecología y los derechos de la mujer.

● 28- El Consejo Interamericano para el Desarrollo Gerencial auspició el seminario: LA MUJER EN EL DESARROLLO DE POLITICAS Y ESTRATEGIAS INSTITUCIONALES. Participaron por parte del Consejo Interamericano la Dra. Heidy Calero, Presidenta de Estudios Técnicos, la Lcda. Angelita Rieckehoff, Presidenta de Association Management Services, y la Dra. Margarita Benítez, Rectora del Colegio Universitario de Cayey; como panelistas la Sra. Sila Calderón, Presidenta del Commonwealth Investment Comp. Inc., Sra. Carmen Ana Culpeper, Presidenta del New York Mortgage Agency, y la Sra. Rosa Villalonga, Gerente Oficina del Caribe de HUD. Margarita Penón Arias, pre-candidata a la presidencia de Costa Rica, fue la oradora invitada. Información sobre el Consejo Interamericano: PO BOX 36324, San Juan, P.R. 00936-3264.

### SEPTIEMBRE

Todos los Jueves - GRUPOS DE APOYO en el CENTRO DE ORIENTACION MUJER Y FAMILIA de Cayey. Se celebrarán todos los jueves de 10:00 a 12:00 en el CENTRO, ubicado en la Calle Nuñez Romeu #6, Altos. Para más información puede comunicarse con Rosalinda Silva o Alba Delgado en los teléfonos 263-2114, 263-2115.

● 11, Viernes - Teatro de la INTERAMERICANA en Ponce. 1:30 - 4:30 p.m. Entusiasmados por la experiencia y productos del Proyecto de Currículo recientemente desarrollado por PRO MUJER, la Interamericana en Ponce auspiciará el taller "HACIA UN CURRÍCULO NO SEXISTA".

● 17-18- Quinta Asamblea Anual de APUES- Asociación Puertorriqueña para la Educación Superior, Hotel Condado Beach- PRO MUJER presentará una ponencia sobre el proyecto *Hacia un currículo no-sexista: integración de los estudios de la mujer y el género en los cursos básicos de español, inglés y ciencias sociales.*

### OCTUBRE

● 15, Jueves, Anfiteatro NEA, 10:30 a.m.- NYDIA VELAZQUEZ, candidata a congressista en Estados Unidos, como parte del ciclo MUJER Y ACCION POLITICA. Sobre la participación de la mujer en la política ha dicho Nydia Velázquez: "Tengo la certeza de que habremos de demostrar nuestra capacidad, nuestra inteligencia,.... para transformar el mundo de la política en uno mucho más humano, más justo y más equitativo. Las mujeres, los niños, los ancianos, los homosexuales, y las lesbianas, los desamparados, las personas con incapacidades, los enfermos, los pobres y los menos privilegiados hemos sido objeto de prejuicio, discriminación y opresión por demasiado tiempo. Solamente cuando la mujer logre una representación justa y equitativa en las esferas de poder, tendremos los recursos a nuestro alcance para convertirnos en los agentes de cambio que demanda la historia."

● 16 y 17, Viernes y Sábado, Hotel El Convento, Viejo San Juan. Simposio: LA SALUD PSICOSOCIAL DE NIÑOS ADOLESCENTES Y FAMILIAS LATINAS EN LOS 90'S". Auspicia: Centro de Salud Mental de la Capital, Co-auspicia: Southern Home Services, Philadelphia Child Guidance Clinic y The Children Hospital of Philadelphia. INFORMACION: Tel: Sra. Cortés 721-3220, ext. 2249. El Proyecto de Salud y Derechos Reproductivos de PRO MUJER presentará un trabajo de investigación sobre "El aborto entre las adolescentes".

### NOVIEMBRE

● 15-18, PRIMER CONGRESO IBEROAMERICANO DE LA HISTORIA DE LA MEDICINA- Hotel San Juan, Isla Verde, P.R. Auspiciado por Asociación Médica de P.R. y la Comisión del Quinto Centenario. Como parte de la sesión "La presencia de la mujer en la medicina latinoamericana", PROMUJER presentará el video documental "Los hechos desconocidos: participación de la mujer en las profesiones de salud en P.R. 1900-1930". INFORMACION: Maritza Negroni & Asoc. Tel: 809-782-8436, 783-0027. Fax: 793-0516.

● 15 -21, TERCER CONGRESO DE CREACION FEMENINA EN EL MUNDO HISPANICO. Recinto Universitario de Mayagüez, TEMA: "Lo que aporta la mujer al desarrollo cultural al Nuevo Mundo". INFORMACION: Gladys Beltrán Tel: 265-3832 o escribir al Apto. 5398, College Station, Mayagüez, P.R. 00681-5398. Entre las invitadas internacionales figuran: Nancy Morejón de Cuba, Carmen Naranjo de Costa Rica y Angélica Godorischer de Argentina; de Puerto Rico, Margarita Fernández, Rectora de la Escuela de Artes Plásticas, la cineasta Teresa Previdi, la Lcda. Olga Elena Resumil y la Coronela Milagros Colón de López.

## ENCUENTROS INTERNACIONALES: SEPTIEMBRE 1992- ABRIL 1993

### SEPTIEMBRE

● 25 al 27 de septiembre de 1992, Geneva, Suiza. "The Realities and Our Demands: European Conference on Abortion and Contraception". Información: Union Suisse Pour Décriminaliser l'Avortement (USPDA), P.O. Box 630, CH-3052 Zollikofen, Switzerland. Tel: 031-9115794.

● 1-3, octubre 1992, Orlando, Florida. "SEGUNDA CONFERENCIA INTERNACIONAL SOBRE ABUSO SEXUAL EN EL CAMPUS", auspiciada por The Safe Schools Coalitions. Información: Sexual Assault Conference, PO Box 1338, Holmes Beach, FL 34218-1338.

● 5-7, octubre 1992, Sydney, Australia. "Reclaiming our Heritage, Creating our Future: 2nd International Homebirth Conference". Información: Secretariat of the 2nd International Homebirth Conference. G.P.O. Box 2609 Sydney NSW 2001, Australia. Tel: 612-241-1478.

● 19-22, octubre 1992, Milano, Budapest, Frankfurt. "European Women's Management Development Network 1992 Express - 8th Annual Conference". Información: EMWD Conference 1992, c/o EFMD 40 Rue Washington, B1050, Brussels, Belgium.

25-29, octubre 1992, Eindhoven, The Netherlands. "Gender, Science and Technology in a Changing Europe". Información: Technical University Eindhoven. GASAT 1992 Secretariat, P.O. Box 513, 5600 MB Eindhoven. The Netherlands. Ms Brand. Tel: 031-40-472083.

### NOVIEMBRE

● 6-9, noviembre 1992, Atlanta, E.U. "Health and Health Care Policy: Women's Strategies for Change". Información: Jennie P. Perryman, Planning Committee Chair, Emory University, 1364 Clifton Road NE, Box 7, Atlanta, GA 30322. Tel: (404) 727-3181.

● Madrid, España- EL V CENTENARIO DESDE UNA PERSPECTIVA FEMINISTA, Auspiciado por: Federación Provincial de Asociaciones de Mujeres Flora Tristán y el Centro de Investigación y Formación Feminista (CIFFE). INFORMACION: Gaztambide 11,2do, Izqda. 28015, Madrid, Tel & Fax- 244-05-18.

### DICIEMBRE

● 1-4, diciembre 1992, Málaga, España. Congreso Internacional "El trabajo de las mujeres: pasado y presente". Seminario de Estudios Interdisciplinarios de la Mujer, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Málaga, Campus de Teatinos, 29071 -Málaga. Tel: (95)-2131724.

### ENERO

● 7-9, enero 1993, El Paso, Texas. Sexta Conferencia Anual: "Women in Higher Education". Para información: Division of Professional & Continuing Education, Miners' Hall, Suite 108, The University of Texas at El Paso, El Paso, TX 79968-0602. Tel: (915) 747-5142.

### FEBRERO

● 22-26, febrero 1993. QUINTO CONGRESO INTERNACIONAL E INTERDISCIPLINARIO DE LA MUJER, San José, Costa Rica. Tema: Búsqueda, participación y cambio. INFORMACION: PRIEG- Universidad de Costa Rica, Apto. 2060, San Pedro, Costa Rica. Tel- 506-34-1495, Fax- 506-53-4601.

### ABRIL

● 16-18, abril 1993. Princeton, Nueva Jersey. Conferencia Nacional: The Inclusive Curriculum: Setting Our Own Agenda auspiciada por The New Jersey Project. Información: Paula Rothenberg, Director, The New Jersey Project, White Hall, Rm. 315, William Paterson College, Wayne, NJ, 07470. Tel: (201) 595-2296.

GRUPO EDITOR: YAMILA AZIZE, ANABEL RODRIGUEZ, ANA RAQUEL COLLAZO, AIXA LEON, EVELYN OTERO, INMACULADA MARCOS

**It's Pro Choice.  
Or No Choice.**

**Are you Pro-Choice and  
Supremely fed up?**

*If the answer is yes then...*

**TELL CONGRESS TO PASS THE  
FREEDOM OF CHOICE ACT!**

**Call the Freedom of Choice Act Hotline**

Call (800) 258-2222 Operator# 9272  
To send a Western Union Telegram  
Urging Congress to Vote for The Freedom of Choice Act.  
Cost is \$6.75

### MUJERES PERJUDICADAS POR INJERTOS DE SILICON EN LOS SENOS

La firma de abogados Ogletree & Associates de Estados Unidos está organizando un pleito de clase y le interesa identificar posibles clientas en Puerto Rico.

Podrías radicar una reclamación por daños si has sido diagnosticada con:

- Human Adjuvant Disease (H.A.D.)
- Enfermedades del Tejido Conjuntivo
- Lupus
- Artritis Crónica
- Scleroderma
- Síndromes Carpal-Tunnel & Raynaud
- Poliomiositis
- Morphea
- Hepatitis
- Fibromyalgia
- Síndrome de Sjogren
- Tiroiditis
- Enf. Autoinmunes

Otros síntomas y trastornos reportados son:

- glándulas inflamadas
- endurecimiento de la piel
- pérdida de cabello
- frío y dolor en las extremidades
- trastornos del hígado, los pulmones y los riñones

PARA INFORMACION LLAMA A:  
**PRO MUJER**  
809 / 738-4218  
738-2161, ext. 2184